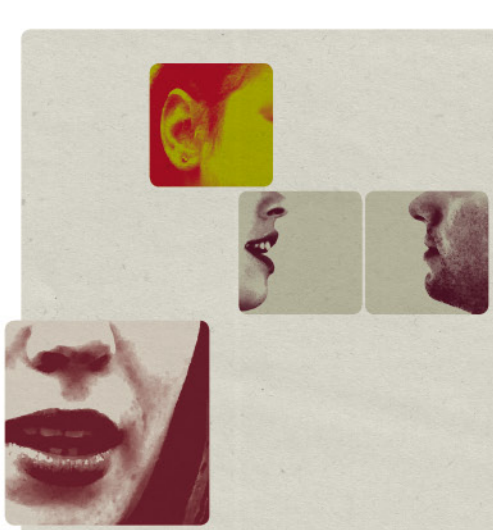

LISTES DE REPERAGE GENERIQUES

POUR LES PEL DESTINES AUX APPRENANTS EN LANGUES AGES DE 15 ANS ET PLUS

Portfolio européen des langues – Maquettes et ressources
Biographie langagière

European Language PORTFOLIO Européen des Langues

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

Listes de repérage génériques

pour les PEL destinés aux apprenants en langues âgés de 15 ans et plus

Les listes de repérage, constituées de descripteurs de « capacités de faire », sont une composante obligatoire de tous les Portfolio européens des langues (PEL). Elles viennent compléter les descripteurs généraux de la grille pour l'auto-évaluation en proposant un large éventail de tâches de communication qui peuvent être utilisées régulièrement pour définir des objectifs d'apprentissage et s'auto-évaluer. Ces listes créent le lien entre les apprenants et l'approche actionnelle du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR), dans laquelle l'apprentissage d'une langue est conçu comme une variété d'utilisation de la langue.

Pour faciliter la conception de listes de repérage, le présent site propose :

- une banque de descripteurs pour les niveaux A1, A2, B1, B2, C1 et C2 tirés des modèles de PEL validés;
- des descripteurs pour les niveaux A1.1, A1.2, A2.1, A2.2, B1.1, B1.2, B2.1 et B2.2 conçus pour les apprenants du premier cycle du secondaire en Suisse ;
- des descripteurs compilés par EAQUALS pour les niveaux A1, A1+, A2, A2+, B1, B1+, B2, B2+, C1, C1+ et C2.

Les concepteurs de PEL pour les jeunes apprenants peuvent également consulter, s'ils le souhaitent, les travaux menés dans le cadre du Projet Bergen « Can Do » du Centre européen pour les langues vivantes (CELV), disponibles en ligne à l'adresse suivante : http://www.ecml.at/documents/pub221E2003_Hasselgreen.pdf.

Les listes de repérage qui suivent sont destinées à être utilisées dans les PEL pour apprenants âgés de 15 ans et plus. Elles s'appuient sur les listes conçues pour le PEL de CercleS (29.2002), dont les descripteurs ont tous été comparés à ceux de la banque de descripteurs du Conseil de l'Europe et des listes de repérage d'EAQUALS. A l'issue de cet exercice, certains descripteurs de CercleS ont été remplacés, et d'autres ont été reformulés.

Ces listes peuvent être utilisées dans leurs versions originales, c'est-à-dire en anglais ou en français, et/ou traduites dans d'autres langues. Elles peuvent également servir de base pour la conception de listes de repérage destinées à des groupes cibles particuliers. Pour toute adaptation, il est vivement recommandé de se référer le plus possible aux ressources citées plus haut pour s'assurer que les descripteurs correspondent bien au niveau du CECR auquel ils sont associés.

Lors de l'élaboration de descripteurs de capacités de faire, les concepteurs de PEL devraient garder à l'esprit les points suivants :

- Aucune liste de repérage ne peut être exhaustive et couvrir la totalité des tâches de communication associées à tout(e) niveau/activité du CECR. C'est pourquoi il est nécessaire de laisser des espaces vierges à la fin de chaque liste, afin que chaque apprenant puisse y ajouter des descripteurs qui lui ont été proposés par son enseignant ou qu'il a imaginés lui-même ;
- Ce n'est pas parce qu'un apprenant est capable de réaliser une tâche/activité figurant sur une liste de repérage donnée qu'il est nécessairement capable de réaliser d'autres tâches/activités

au même niveau. Il a ainsi été proposé de considérer qu'un apprenant a atteint un niveau donné au sein d'une activité particulière lorsqu'il est en mesure d'effectuer au moins 80% des tâches/activités s'y rapportant ;

- Plus une liste contient de descripteurs, plus elle est utile pour soutenir la définition d'objectifs et la réflexion sur les objectifs et le contenu de l'apprentissage, qui sont des buts pédagogiques clés du PEL ;
- La relation entre les descripteurs constituant les listes de repérage, d'une part, et les tâches de communication, d'autre part, n'est pas la même à tous les niveaux du CECR. En effet, au niveau A1, les apprenants doivent parfois activer plusieurs descripteurs simultanément pour pouvoir prendre part à une interaction de communication, aussi simple soit-elle : *Je peux utiliser des expressions de salutations et de prises de congé élémentaires* ; *Je peux m'enquérir sur quelqu'un et dire comment je me porte* ; *Je peux poser des questions directes et simples sur des sujets très familiers, et y répondre*. Les descripteurs pour le niveau A2 concernent généralement des tâches quotidiennes directes et prévisibles : *Je peux participer à de courtes conversations dans des contextes ordinaires sur des sujets qui m'intéressent* ; *Je peux prendre des appels téléphoniques simples* ; *Je peux réaliser des opérations simples (dans les magasins, à la poste ou à la gare, par exemple*). A partir du niveau B1, les descripteurs renvoient à une *activité* de communication de plus en plus complexe qui implique un éventail de tâches chaque fois plus large, dont la réalisation nécessite une maîtrise de plus en plus fine de la compétence linguistique sous-jacente : *Je peux participer efficacement à des discussions ou débats prolongés sur des sujets qui m'intéressent sur le plan personnel, universitaire ou professionnel* (B2) ; *Je peux faire un résumé clair et détaillé sur des sujets complexes dans mon domaine de spécialisation* (C1) ; *Je peux rédiger une critique détaillée d'événements culturels ou d'œuvres littéraires* (C2). Ainsi, la relation entre les listes de repérage et la définition d'objectifs/l'auto-évaluation évolue petit à petit, au fur et à mesure que les apprenants progressent et passent d'un niveau du CECR à l'autre (pour un exposé plus complet sur ce point, voir David Little, « Le Portfolio européen des langues : Lieu d'interaction entre pédagogie et évaluation »).
- Certains concepteurs de PEL organisent les listes de repérage d'abord par activité, puis par niveau ; d'autres font l'inverse. C'est la première approche qui a été retenue pour les présentes listes de repérage génériques.
- Selon certains concepteurs, le fait de présenter les listes de repérage dans la/les langue(s) étudiées peut faciliter l'apprentissage ; les descripteurs deviennent ainsi une ressource pour soutenir le discours réflexif dans la langue cible ;
- Les listes de repérage doivent être présentées aux titulaires de PEL de manière à pouvoir être utilisées aussi souvent que nécessaire pour soutenir la planification, le suivi et l'évaluation de l'apprentissage. Certains concepteurs prévoient un espace en face de chaque descripteur pour permettre aux apprenants d'inscrire la date où ils ont défini un objectif d'apprentissage, celle où ils ont atteint cet objectif, et celle où la réalisation de cet objectif a été confirmée par un tiers :

A1 PRENDRE PART À UNE CONVERSATION	Définition de l'objectif d'apprentissage	Réalisation de l'objectif d'apprentissage	Confirmation par un tiers
Je peux utiliser des expressions de salutations et de prises de congé élémentaires	01.09.2010	02.09.2010	02.09.2010
Je peux m'enquérir sur quelqu'un et dire comment je me porte	08.09.2010	15.09.2010	17.09.2010
Je peux me présenter, demander le nom de quelqu'un et présenter quelqu'un	16.09.2010	17.09.2010	17.09.2010

Dans d'autres modèles, les titulaires de PEL ont la possibilité de préciser si, pour accomplir une tâche donnée, (i) ils ont besoin de *beaucoup* d'aide, (ii) ils ont besoin d'*un peu* d'aide ou (iii) ils n'ont *pas besoin* d'aide :

A1 PRENDRE PART A UNE CONVERSATION Je peux accomplir cette tâche	Avec beaucoup d'aide	Avec un peu d'aide	Sans aucune aide
Je peux utiliser des expressions de salutations et de prises de congé élémentaires	01.09.2010	03.09.2010	05.09.2010
Je peux m'enquérir sur quelqu'un et dire comment je me porte	08.09.2010	09.09.2010	12.09.2010
Je peux me présenter, demander le nom de quelqu'un et présenter quelqu'un	08.09.2010	09.09.2010	12.09.2010

Quelle que soit l'approche adoptée, il est vivement recommandé d'inviter les apprenants à ne pas seulement cocher les cases, mais à inscrire la date à laquelle ils ont défini un objectif d'apprentissage, et celle où ils estiment l'avoir atteint. Ceci leur permettra de construire petit à petit une chronologie de leur apprentissage linguistique et facilitera l'évaluation de leurs progrès au fil du temps.

ÉCOUTER

A1 ÉCOUTER
Je peux comprendre des mots et des expressions élémentaires sur moi-même et ma famille si on parle lentement et distinctement
Je peux comprendre des dialogues très courts si on parle lentement et distinctement
Je peux comprendre des instructions, des consignes et des remarques simples
Je peux comprendre le nom des objets ordinaires dans mon environnement immédiat
Je peux comprendre les salutations élémentaires et les formules routinières (s'il vous plaît ou merci, par exemple)
Je peux comprendre des questions simples sur moi-même si on parle lentement et distinctement
Je peux comprendre les nombres, les quantités (poids et mesures élémentaires) et les prix
Je peux comprendre les jours de la semaine et les mois de l'année
Je peux comprendre l'heure et la date
Je peux comprendre des expressions et mots familiers dans les films, publicités, dessins animés, etc.
Je peux comprendre des expressions et mots familiers dans les chansons que j'entends à la radio ou à la télévision

A2 ÉCOUTER
Je peux comprendre ce qu'on me dit dans une conversation quotidienne simple si le débit est lent et clair
Je peux comprendre des expressions et mots quotidiens relatifs à ce qui me concerne de très près (ma famille, ma vie d'étudiant, mon environnement proche ou mon travail, par exemple)
Je peux comprendre des mots et expressions de la vie quotidienne relatifs à mes domaines d'intérêt personnel (mes loisirs, mes sorties, les vacances, la musique, la télévision, le cinéma ou les voyages, par exemple)

Je peux saisir l'essentiel de messages simples et clairs et d'annonces enregistrées (au téléphone ou à la gare, par exemple)
Je peux comprendre des expressions, questions et informations simples relatives à des besoins individuels élémentaires (des achats, une sortie au restaurant ou une visite médicale, par exemple)
Je peux suivre des indications simples (comment aller de A à B à pied ou en transports en commun, par exemple)
Je peux comprendre, en règle générale, le sujet de la conversation qui se déroule en ma présence si le débit est lent et clair
Je peux suivre les changements de sujet au cours des différentes rubriques du journal télévisé et me faire une idée générale du contenu
Je peux identifier l'élément principal de nouvelles télévisées sur un événement, un accident, etc., si le commentaire est accompagné d'un support visuel
Je peux comprendre des histoires courtes et simples si elles sont racontées ou lues lentement et clairement
Je peux suivre des instructions simples et concrètes sur la manière d'utiliser des matériels et des appareils
Je peux comprendre des descriptions simples en rapport avec mon travail si elles s'accompagnent de démonstrations pratiques

B1 ÉCOUTER
Je peux suivre l’essentiel d’une conversation ordinaire si on me parle clairement en langue standard
Je peux comprendre une information factuelle directe qui concerne des sujets de la vie quotidienne ou qui a trait à mes études ou à mon travail, en reconnaissant les messages généraux et les points de détail, à condition que cette information soit clairement formulée et que l’accent me soit familier
Je peux suivre les points principaux d'une discussion sur des sujets familiers de la vie quotidienne, à condition que l'on parle distinctement et dans une langue standard
Je peux suivre un cours ou un exposé ayant trait à mes études ou à ma profession si le sujet m’est familier et si l'intervention est simple et bien structurée
Je peux comprendre les points principaux d'un journal radio ou d'un enregistrement audio simple sur des sujets familiers présentés clairement en langue standard
Je peux suivre de nombreuses émissions télévisées sur des sujets d'intérêt personnel ou culturel présentés clairement en langue standard
Je peux suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'image et l'action, et où la langue est claire et directe
Je peux suivre des instructions, des messages et des informations détaillés (organisation d'un voyage, bulletin météo enregistré ou message de répondeur, par exemple)
Je peux comprendre des directives techniques simples, telles qu’un mode d'emploi relatif à un appareil d'usage courant
Je peux comprendre une brève narration dans une mesure suffisante pour formuler des hypothèses sur ce qui va se passer par la suite

B2 ÉCOUTER
Je peux comprendre ce qu'on me dit en langue standard sur des sujets familiers ou non dans des situations de la vie quotidienne, même dans un contexte bruyant
Je peux saisir, avec un certain effort, une grande partie de ce qui se dit en ma présence, mais il m'est parfois difficile de suivre une discussion entre des locuteurs natifs qui ne modifient en rien la langue qu'ils utilisent
Je peux comprendre des annonces et des messages sur des sujets concrets et abstraits, à condition que l'on parle à vitesse normale en langue standard
Je peux suivre des conversations prolongées tenues en langue standard sur des questions culturelles, interculturelles et sociales (les traditions, les médias, le style de vie où l'Union européenne, par exemple)
Je peux comprendre les points principaux d'interventions complexes, à condition que la langue soit claire et que le sujet me soit relativement familier
Je peux suivre l'essentiel de cours, exposés, rapports et autres formes d'interventions universitaires ou professionnelles ayant trait à mon domaine de spécialisation
Je peux suivre la plupart des journaux, documentaires, entretiens et débats télévisés, ainsi que la majorité des films, s'ils sont en langue standard
Je peux suivre la plupart des émissions de radio et des documents sonores s'ils sont en langue standard, et saisir l'humeur, le ton, etc. de l'interlocuteur
Je suis sensible à l'expression des sentiments et aux attitudes (remarques critiques, ironiques, positives, désinvoltes ou désapprobatrices, par exemple)

C1 ÉCOUTER
Je peux suivre une intervention d'une certaine longueur même si elle n'est pas clairement structurée et même si les liens entre les idées ne sont qu'implicites
Je peux reconnaître une large gamme d'expressions idiomatiques et de tournures courantes, en relevant les changements de registre
Je peux suivre une intervention d'une certaine longueur sur des sujets abstraits ou complexes d'intérêt universitaire ou professionnel, mais peux avoir besoin de faire confirmer quelques détails, notamment si l'accent ne m'est pas familier
Je peux suivre facilement des échanges complexes entre des partenaires extérieurs lors de discussions de groupe et de débats, même sur des sujets abstraits et non familiers
Je peux suivre relativement facilement la plupart des conférences, discussions et débats touchant à mes études ou à ma profession
Je peux comprendre des informations techniques complexes, telles que des modes d'emploi et des spécifications techniques se rapportant à des produits ou services familiers
Je peux extraire des détails précis d'une annonce publique en dépit des mauvaises conditions sonores (annonce publique effectuée dans une gare ou un stade, par exemple)
Je peux comprendre une large gamme de matériels enregistrés ou radiodiffusés, y compris en langue non standard, et identifier de fins détails, notamment les attitudes et relations implicites entre les interlocuteurs
Je peux suivre un film dans lequel sont utilisés de nombreux mots d’argot et expressions idiomatiques

C2 ÉCOUTER
Je peux comprendre toute langue orale, que je l'entende « en direct » ou à travers les médias, et quel qu'en soit le débit. J'ai juste besoin d'un peu de temps pour m'habituer aux accents
Je peux suivre des conférences ou exposés spécialisés dans lesquels sont utilisés de nombreux régionalismes, formes relâchées ou une terminologie non familière
Je peux saisir l'ironie et le sarcasme, et tirer des conclusions pertinentes quant à leur utilisation
Je peux saisir les implications socioculturelles de la langue utilisée par d'autres locuteurs et réagir de manière appropriée
Je peux pleinement apprécier les films, pièces de théâtre et émissions de télévision et de radio car j'en saisis toutes les notes d'humour, les nuances et les sous-entendus

LIRE

A1 LIRE
Je peux reconnaître des noms, mots, expressions familiers dans des textes très brefs et très simples
Je peux comprendre certains mots et expressions inscrits sur les panneaux indicateurs que l'on rencontre souvent dans les espaces publics (« SORTIE », « DÉFENSE DE FUMER », « DANGER » ou « FERME », par exemple)
Je peux suffisamment bien comprendre les formulaires simples pour donner certains renseignements personnels élémentaires (tels que mon, mon adresse et ma date de naissance)
Je peux comprendre de brefs messages et commentaires écrits se rapportant à mes études (« bon travail » ou « à revoir », par exemple)
Je peux comprendre des messages courts et simples figurant sur une carte de vœux ou une carte postale (une carte de vacances ou d'anniversaire, par exemple), ou dans des SMS et des e-mails
J'ai une idée du contenu de documents informatifs simples s'ils s'accompagnent d'un support visuel (affiches, catalogues ou publicités, par exemple)
Je peux suivre des instructions écrites simples et courtes (pour aller d'un point A à un point B, par exemple)
Je peux suivre des instructions succinctes et clairement illustrées
Je peux trouver les informations que je cherche dans des catalogues et des listes telles que les classements des ligues de football et les « top dix »
Je peux repérer un concert ou un film sur le calendrier des événements publics ou sur des affiches, et comprendre où ils se jouent et à quelle heure
Je peux comprendre les principales commandes d'un programme informatique, telles que « COPIER », « IMPRIMER » ou « ENREGISTRER »
Je peux comprendre, dans des articles de journaux, des informations de base sur des personnes (leur âge, leur lieu de résidence…)

A2 LIRE
Je peux comprendre de brefs messages et textes simples qui sont écrits dans un vocabulaire quotidien élémentaire et se rapportent à des domaines de pertinence ou d'intérêt personnel
Je peux comprendre les panneaux de signalisation et les annonces publiques ordinaires (dans la rue, les magasins, les hôtels ou à la gare, par exemple)
Je suis en mesure de trouver des informations prévisibles dans des documents du quotidien écrits simplement (publicités, horaires, menus, annuaires ou brochures, par exemple)
Je peux comprendre des instructions si elles sont exprimées dans une langue simple (comment utiliser un téléphone public, par exemple)
Je peux comprendre les réglementations si elles sont formulées dans une langue simple (consignes de sécurité, règlements relatifs à l'assiduité des apprenants, etc.)
Je peux comprendre une lettre personnelle brève et simple dans laquelle on me donne ou on me demande des informations sur la vie quotidienne, ou dans laquelle on m'invite
Je peux saisir les informations clés dans de brefs articles de journaux ou de magazines
Je peux comprendre les informations élémentaires contenues dans des lettres et messages quotidiens (réservations d'hôtel, messages téléphoniques personnels)
Je peux comprendre de brefs récits qui parlent de choses quotidiennes et de thèmes familiers, dès lors qu'ils sont écrits dans une langue simple

B1 LIRE
Je peux lire relativement aisément des textes factuels simples qui traitent de mon domaine d'intérêt
Je peux reconnaître les points significatifs d'un article de journal qui porte sur un sujet familier, s'il est clairement rédigé
Je peux identifier les principales conclusions d'un texte argumentatif relatif à mon domaine universitaire ou professionnel, dès lors qu'il est clairement formulé
Je peux suffisamment bien comprendre les descriptions d'événements, de sentiments et de souhaits dans des lettres et e-mails personnels pour pouvoir avoir un(e) ou une correspondant(e)
Je peux trouver et comprendre des informations pertinentes dans des documents du quotidien, tels que des lettres, des brochures et des documents officiels succincts
Je peux comprendre des instructions directes rédigées clairement et simplement (mode d'emploi d'un appareil, consignes pour répondre aux questions d'un examen, instructions pour l'installation d'un logiciel informatique, recettes de cuisine…)
Je peux survoler des textes relativement longs ayant trait à mon domaine de compétence afin d'y localiser les informations que je recherche, et réunir des informations provenant de différentes parties d'un texte, ou de différents textes, afin d'accomplir une tâche spécifique
Je peux suivre l'intrigue de récits et de textes littéraires modernes clairement structurés
Je peux parcourir rapidement des textes courts (tels que des brèves dans les journaux) et y trouver des informations et faits pertinents (qui a fait quoi, et où, par exemple)

B2 LIRE
Je peux parcourir rapidement des textes longs et complexes traitant de thèmes variés dans mon domaine pour repérer des informations pertinentes
Je peux lire une correspondance dans mon domaine et en comprendre l'essentiel
Je peux extraire des renseignements, idées et opinions de sources hautement spécialisées dans mon domaine universitaire ou professionnel
Je peux comprendre des articles sur des sujets spécialisés en recourant à un dictionnaire et à d'autres ouvrages de référence pertinents
Je peux identifier rapidement le contenu et la pertinence d'une information, d'un article ou d'un reportage dans une large gamme de sujets professionnels afin de décider si cette source mérite d'être étudiée plus attentivement
Je peux comprendre des articles et des rapports sur des problèmes contemporains, dans lesquels les auteurs adoptent une position ou un point de vue particulier
Je peux comprendre des instructions longues et complexes dans mon domaine, y compris les informations détaillées relatives aux conditions d'utilisation ou les mises en garde, à condition de pouvoir en relire les passages difficiles
Je peux apprécier relativement facilement des textes littéraires modernes (romans, nouvelles, poèmes pièces de théâtre…), dès que je me suis familiarisé avec le style de l'auteur

C1 LIRE
Je peux parcourir relativement rapidement des ouvrages et des articles ayant trait à mon domaine d'intérêt, et évaluer s'ils sont pertinents par rapport à mes besoins
Je suis en mesure de comprendre en détail des textes hautement spécialisés dans mon propre domaine universitaire ou professionnel, notamment des rapports de recherche et des synthèses d'articles, mais j'ai parfois besoin de temps pour les relire
Je peux comprendre une large gamme de textes longs et complexes dans lesquels sont examinés des points de vue explicites et implicites
Je peux comprendre des lettres officielles liées ou non à mon domaine, en recourant de temps en temps au dictionnaire
Je peux lire des textes littéraires contemporains sans aucune difficulté et j'en apprécie le sens et les idées implicites
Je peux lire de longs textes pour le plaisir sans recourir au dictionnaire, sauf pour vérifier le sens précis d'un mot, son usage ou sa prononciation
Je peux comprendre des instructions détaillées et complexes concernant l'utilisation d'une nouvelle machine ou une nouvelle procédure, que ces instructions soient ou non liées à mon domaine de spécialisation, à condition de pouvoir en relire les passages difficiles

C2 LIRE
Je peux parcourir rapidement une gamme variée de textes complexes, y compris sur des sujets non familiers ; je peux lire plusieurs textes en parallèle pour en extraire des informations et les intégrer
Je peux comprendre une gamme variée de textes longs et complexes en appréciant les changements de style subtiles et en saisissant pleinement le sens, y compris l'implicite
Je peux utiliser à bon escient des textes complexes, techniques ou hautement spécialisés à des fins universitaires ou professionnelles
Je peux faire preuve d'esprit critique à l'égard de textes littéraires classiques et contemporains dans divers genres
Je peux comprendre des documents factuels complexes, notamment les guides techniques et les contrats juridiques
Je peux comprendre des textes tels que des chroniques littéraires ou des commentaires satiriques, dans lesquels les auteurs s'expriment souvent de manière indirecte et ambiguë, et qui contiennent beaucoup de jugements de valeur implicites
Je peux facilement comprendre toute correspondance officielle, notamment les lettres traitant de questions spécialisées ou juridiques

PRENDRE PART À UNE CONVERSATION

A1 PRENDRE PART À UNE CONVERSATION
Je peux utiliser des expressions de salutations et de prises de congé élémentaires
Je peux m'enquérir sur quelqu'un et dire comment je me porte
Je peux me présenter, demander le nom de quelqu'un et présenter quelqu'un
Je peux dire que je ne comprends pas, demander à mon interlocuteur de répéter ce qu'il vient de dire ou de parler plus lentement, attirer l'attention ou demander de l'aide
Je peux demander comment dire quelque chose ou le sens d'un mot dans la langue cible
Je peux poser des questions directes simples sur des sujets familiers, et y répondre (sur ma famille, la vie d'étudiant ou le travail) avec l'aide de mon interlocuteur
Je peux demander ou donner quelque chose à quelqu'un, en disant « s'il vous plaît » et « merci », selon le cas
Je peux me débrouiller avec des notions de chiffres, de quantités, de prix et d'heure
Je peux faire des achats simples lorsque je peux m'aider de mimiques ou en pointant du doigt les objets concernés
Je peux répondre, lors d'un entretien, à des questions personnelles posées très lentement et clairement en langue standard

A2 PRENDRE PART À UNE CONVERSATION
Je peux me débrouiller dans le cadre d'échanges sociaux courts et me faire comprendre avec l'aide de mes interlocuteurs
Je peux participer à de courtes conversations sur des sujets qui m'intéressent dans des contextes ordinaires
Je peux inviter quelqu'un et répondre à des invitations, faire des suggestions, présenter des excuses et demander une permission
Je peux dire ce que j'aime ou n'aime pas, et exprimer mon approbation ou ma désapprobation
Je peux dire, en des termes simples, comment je vais et je peux remercier quelqu'un de manière appropriée
Je peux discuter avec quelqu'un de ce que l'on va faire et de l'endroit où l'on va aller, et je peux convenir de l'heure et du lieu de rendez-vous (en soirée ou le week-end, par exemple)
Je peux poser des questions sur des sujets familiers (la météo, les loisirs, les sorties, la musique ou le sport, par exemple) et y répondre
Je peux poser des questions simples sur des événements passés (hier, la semaine dernière, l'an dernier …)
Je peux passer ou prendre des appels téléphoniques simples (dire qui est l'appareil, demander à parler à quelqu'un, donner mon numéro de téléphone, laisser ou noter un message)
Je peux effectuer des opérations simples (dans les magasins, à la poste ou à la gare, par exemple) et commander à boire ou à manger
Je peux obtenir des informations pratiques simples (comment me rendre à un endroit donné, réserver une chambre d'hôtel ou aller chez le médecin, par exemple)

B1 PRENDRE PART À UNE CONVERSATION
Je peux prendre part à une conversation ou à une discussion prolongée sur la plupart des sujets qui me sont familiers ou qui présentent un intérêt personnel, mais j'ai parfois besoin d'aide pour exprimer mes idées
Je peux prendre part à une discussion formelle courante sur des sujets qui me sont familiers dans mes études ou ma profession, si les interlocuteurs parlent clairement, et dans la langue standard
Je peux échanger, vérifier et confirmer avec une certaine assurance des informations factuelles sur des sujets familiers, courants ou non, dans mon domaine de compétence
Je peux adopter des attitudes et exprimer des sentiments (relatifs à la surprise, la joie, la tristesse, l'intérêt, l'incertitude ou l'indifférence) et réagir à ceux des autres
Je peux exprimer ma pensée sur un sujet abstrait ou culturel, tel qu'un film ou un morceau de musique, et je peux commenter brièvement le point de vue d'autrui
Je peux expliquer pourquoi quelque chose pose problème, débattre de ce qu'il convient alors de faire et comparer les alternatives
Je peux obtenir des informations détaillées et je peux demander et suivre des indications précises
Je peux me débrouiller dans la plupart des situations de la vie quotidienne (demander des renseignements par téléphone, demander un remboursement, négocier un prix…)
Je peux fournir des renseignements concrets demandés dans le cadre d'un entretien ou d'une consultation (décrire des symptômes à un médecin, par exemple), mais avec une précision limitée
Je peux prendre certaines initiatives lors d'une consultation ou d'un entretien (introduire un nouveau sujet, par exemple), mais j'ai besoin du soutien de mon interlocuteur
Je peux utiliser un questionnaire préparé pour conduire un entretien structuré et poser quelques questions spontanées complémentaires

B2 PRENDRE PART À UNE CONVERSATION
Je peux participer pleinement à des conversations sur des sujets généraux avec un certain degré de fluidité et de naturel, et en employant le registre pertinent
Je peux participer efficacement à des discussions et débats prolongés sur des sujets qui m'intéressent sur le plan personnel, universitaire ou professionnel, si les différentes idées sont clairement reliées
Je peux motiver mes opinions et les défendre dans des discussions en fournissant des explications, arguments et commentaires pertinents
Je peux exprimer, sur divers tons, des sentiments, attitudes, opinions et points de vue ; je peux les nuancer et réagir de manière adéquate à ceux des autres
Je peux échanger des informations factuelles détaillées sur des sujets ayant trait à mes études ou à mon domaine professionnel
Je peux contribuer à faire avancer un projet en invitant d'autres personnes à y participer, à donner leur avis, etc.
Je peux me débrouiller, sur le plan linguistique, face à des problèmes potentiellement complexes dans des situations ordinaires (me plaindre de la qualité d'un bien ou d'un service, par exemple)
Je peux réagir adéquatement face à une situation d'urgence (demander de l'aide médicale, appeler la police ou les services de dépannage)
Je suis à l'aise dans les entretiens personnels, pendant lesquels je peux prendre des initiatives et approfondir certaines idées, avec un peu d'aide et d'encouragements de la part de mon interlocuteur
Je peux mener un entretien avec efficacité et aisance, en m'écartant spontanément des questions préparées et en reprenant les réponses intéressantes pour les approfondir

C1 PRENDRE PART À UNE CONVERSATION
Je peux utiliser la langue en société, avec souplesse et efficacité, y compris pour exprimer un sentiment, faire une allusion ou plaisanter
Je peux participer activement à des débats approfondis traitant de sujets abstraits ou complexes dans mon domaine de spécialisation universitaire ou professionnelle
Je peux suivre aisément des échanges entre tiers dans une discussion de groupe et y participer, même si le sujet est abstrait ou peu familier pour moi
Je peux défendre une prise de position formelle de manière convaincante, en répondant aux questions et commentaires, ainsi qu'aux contre-arguments, et ce, avec aisance, spontanéité et pertinence
Je peux participer pleinement à un entretien en tant qu'intervieweur ou qu'interviewé, en développant et en mettant en valeur le point discuté, en employant des interjections à bon escient
Je peux utiliser le téléphone à diverses fins, notamment pour résoudre un problème ou dissiper un malentendu, mais j'ai parfois besoin de demander des éclaircissements si l'accent ne m'est pas familier

C2 PRENDRE PART À UNE CONVERSATION
Je peux tenir une conversation avec aisance et pertinence, et sans aucune limitation linguistique, que ce soit dans un cadre informel ou lors d'événements sociaux ou de discussions et débats plus formels
Je peux conduire moi-même une discussion formelle sur des questions complexes et pointues dans mon domaine, en exposant et en soutenant des arguments clairs et convaincants, aussi bien que ne le ferait locuteur natif
Je peux tenir un dialogue avec assurance et aisance, que ce soit en tant qu'intervieweur ou qu'interviewé, en structurant mon discours et en m'exprimant de manière aussi affirmative que ne le ferait un locuteur natif
Je peux manier l'ironie et les euphémismes avec pertinence
Je peux défendre un point de vue avec précision, en introduisant de fines nuances dans mes propos afin de souligner certains points, d'établir des distinctions et de lever les ambiguïtés

S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU

A1 S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU
Je peux donner des renseignements sur moi-même (mon âge, mon adresse, ma famille, mon domaine d'études, mon travail) en utilisant des expressions toutes faites
Je peux décrire l'endroit où j'habite en utilisant des mots et expressions simples
Je peux décrire les personnes que je connais en utilisant des mots et expressions simples
Je peux lire un texte très bref (pour présenter un conférencier ou porter un toast, par exemple) en m'étant exercé au préalable

A2 S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU
Je peux me décrire, ainsi que ma famille et d'autres personnes que je connais
Je peux décrire ma maison et l'environnement dans lequel je vis
Je peux raconter ce que je fais habituellement chez moi, à l'école/l'université, au travail ou pendant mon temps libre
Je peux décrire ma formation scolaire et mes études
Je peux rapporter brièvement des événements ou raconter une histoire simple
Je peux décrire des activités passées et des expériences personnelles (ce que j'ai fait le week-end dernier, par exemple)
Je peux expliquer ce que j'aime ou non à propos de quelque chose
Je peux faire des descriptions et comparaisons simples
Je peux faire de très brèves annonces avec un contenu prévisible, que j'ai préparé et appris
Je peux faire une courte présentation sur un sujet familier dans mon domaine de spécialisation universitaire ou professionnelle, en m'étant exercé au préalable

B1 S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU
Je peux faire un exposé simple sur un sujet relevant de mon domaine de spécialisation universitaire ou professionnelle en présentant les différents points selon une structure linéaire
Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un film ou d'un livre
Je peux décrire des expériences personnelles, des réactions, des rêves, des espoirs, des ambitions, ainsi que des événements réels, fictifs ou inattendus
Je peux brièvement expliquer et justifier des opinions, des projets ou des agissements
Je peux développer des arguments de manière suffisamment claire pour pouvoir être compris sans difficulté – la plupart du temps
Je peux faire un résumé simple de courts textes écrits
Je peux faire un compte-rendu détaillé de problèmes ou d'incidents (rapporter un vol ou un accident de la circulation, par exemple)
Je peux faire de brèves annonces et déclarations préparées sur des questions ordinaires dans mon domaine
Je peux faire une présentation simple et directe, préparée, sur un sujet choisi dans mon domaine universitaire ou professionnel, et ce, de manière relativement claire et précise
Je peux expliquer simplement comment utiliser un appareil

B2 S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU
Je peux faire des descriptions claires et détaillées sur une large gamme de sujets ayant trait à mon domaine de spécialisation, en développant et en soutenant mes idées à l'aide d'autres arguments et exemples pertinents
Je peux expliquer un point de vue sur un sujet d'actualité, en présentant les avantages et les inconvénients de diverses options
Je peux développer une argumentation claire et cohérente, au sein de laquelle les idées sont reliées logiquement, et en étayant mes idées avec des exemples pertinents
Je peux exposer clairement une question ou un problème, émettre des hypothèses quant à ses causes et ses conséquences et présenter des solutions possibles
Je peux résumer de courts documents discursifs ou narratifs (articles, émissions radiophoniques ou télévisées…)
Je peux faire des annonces sur la plupart des sujets généraux, avec un degré de clarté, d'aisance et de spontanéité qui ne gênent mon interlocuteur en aucune manière
Je peux faire une présentation claire et bien construite sur un sujet relevant de mon domaine de spécialisation, en soulignant les points importants et les détails pertinents
Je peux m'écarter spontanément d'un texte préparé et développer les points soulevés par mes interlocuteurs

C1 S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU
Je peux faire une description claire et détaillée sur des sujets complexes dans mon domaine de compétence
Je peux présenter un argumentaire élaboré ou faire une narration détaillée, en abordant des thèmes secondaires, en développant certains points et en terminant par une conclusion pertinente
Je peux faire un exposé clair et bien structuré sur un sujet complexe dans mon domaine, en développant et en étayant mes points de vue à l'aide d'arguments et d'exemples pertinents
Je peux collecter des informations provenant de sources différentes et en faire un résumé cohérent
Je peux présenter à l'oral des résumés de textes longs et complexes
Je peux faire des annonces avec aisance, presque sans effort, en jouant sur l'accent tonique et l'intonation pour introduire de fines nuances dans mes propos

C2 S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU
Je peux produire un discours fluide et bien construit, avec une véritable structure logique qui aide l'interlocuteur à comprendre et à retenir les points importants
Je peux faire des descriptions claires, fluides, élaborées et souvent remarquables
Je peux élaborer, de manière souple et claire, des synthèses à partir d'informations et d'idées issues de diverses sources spécialisées dans mon domaine
Je peux présenter un sujet complexe dans mon domaine, avec assurance et clarté, et je peux me débrouiller si l'on me pose des questions difficiles, voire hostiles
Je peux défendre un point de vue sur une question complexe et adapter la structure, le contenu et l'axe de mon discours pour convaincre certains interlocuteurs de la validité de mes arguments

ÉCRIRE

A1 ÉCRIRE
Je peux remplir un formulaire ou un questionnaire simple en donnant des renseignements personnels (ma date de naissance, mon adresse ou ma nationalité, par exemple)
Je peux passer une commande en complétant un formulaire pré-rempli
Je peux rédiger une carte de vœux ou un e-mail/SMS simple en utilisant des expressions toutes faites
Je peux écrire des expressions ou phrases simples sur moi-même (sur l'endroit où j'habite ou le nombre de frères et sœurs que j'ai, par exemple)
Je peux écrire des expressions et phrases simples sur mon environnement immédiat
Je peux reprendre des mots et des expressions (qui figurent sur un schéma ou dans des consignes, par exemple)

A2 ÉCRIRE
Je peux rédiger des notes et messages simples (pour dire que quelqu'un a téléphoné, pour fixer un rendez-vous ou expliquer une absence, par exemple)
Je peux rédiger un curriculum vitae simple contenant des renseignements personnels de base
Je peux rédiger des phrases simples, reliées entre elles, sur certains aspects de ma vie quotidienne (ma famille, mon école/université, mon expérience professionnelle ou mes vacances, par exemple)
Je peux rédiger des biographies et histoires imaginaires courtes et simples sur certaines personnes
Je peux rédiger des descriptions courtes et simples d'événements, d'activités passées et d'expériences personnelles
Je peux rédiger une lettre personnelle très simple (pour inviter quelqu'un, accepter une invitation, remercier quelqu'un ou m'excuser, par exemple), en utilisant des formules d'introduction et de salutations pertinentes
Je peux rédiger une lettre formelle très simple (pour passer une commande ou demander des informations sur un emploi saisonnier ou la réservation d'une chambre d'hôtel, par exemple) en utilisant des formules d'introduction et de salutations pertinentes
Je peux tenir un carnet de bord ou journal intime très simple

B1 ÉCRIRE
Je peux faire la description, par écrit, d'un événement réel ou imaginaire (un voyage récent, par exemple)
Je peux rédiger des notes contenant des informations simples qui sont directement pertinentes pour les personnes que je côtoie au quotidien, en leur signalant, de manière compréhensible, les points qui me semblent importants
Je peux rédiger des lettres personnelles pour donner des nouvelles, décrire des expériences et des impressions, et exprimer des sentiments
Je peux noter des messages pour transmettre des renseignements et des informations factuelles, ou pour expliquer certains problèmes
Je peux rédiger des textes clairement structurés et des essais simples sur des sujets familiers dans mon domaine de spécialisation, en reliant divers petits éléments isolés pour en faire une séquence linéaire, et en ayant recours au dictionnaire et à des ressources de référence, le cas échéant
Je peux résumer l'intrigue d'un film ou d'un livre, ou raconter une histoire simple
Je peux rédiger de très brefs rapports contenant des informations factuelles et ordinaires sur des sujets liés à mon domaine, et ce, dans un format standard et conventionnel
Je peux rédiger des lettres formelles pour donner ou demander des informations détaillées (réponse à une petite annonce ou à une offre d'emploi, par exemple)
Je peux écrire des instructions simples et claires concernant des tâches professionnelles ordinaires ou le fonctionnement d'un appareil

B2 ÉCRIRE
Je peux écrire un texte clair et détaillé sur une grande variété de sujets ayant trait à mes intérêts personnels, universitaires ou professionnels
Je peux écrire des lettres reflétant différents degrés d'émotion, en soulignant l'importance, pour moi, de certains événements et expériences, et je peux commenter les nouvelles données par mon correspondant, ainsi que ses points de vue
Je peux donner des nouvelles et exprimer mes points de vue et sentiments par écrit, et les comparer à ceux des autres
Je peux écrire des résumés d'articles sur des sujets d'intérêt général, universitaire ou professionnel, à partir d'informations issues de différents médias et sources
Je peux rédiger un essai ou un rapport dans lequel j'expose une théorie et je développe des arguments pour étayer ou contester un point de vue particulier, en pesant le pour et le contre
Je peux décrire, de façon claire et détaillée et facile à lire, des expériences et des événements réels ou imaginaires, en marquant les liens entre les idées
Je peux rédiger une courte critique sur un film ou un livre
Je peux rédiger des lettres formelles standard pour demander ou transmettre des informations pertinentes, en employant le registre et les conventions d'usage

C1 ÉCRIRE
Je peux m'exprimer avec aisance et précision à l'écrit sur une grande diversité de sujets d'intérêt personnel, universitaire ou professionnel, en adaptant mon vocabulaire et mon style au contexte
Je peux rédiger des textes clairs et bien structurés sur des sujets complexes dans mon domaine, en soulignant les questions les plus importantes, en développant et en étayant certains points de vue de manière approfondie par des arguments, justifications et exemples complémentaires, et en terminant par une conclusion appropriée
Je peux rédiger des textes descriptifs et de fiction clairs, détaillés, bien structurés et relativement longs dans un style assuré, personnel et naturel qui soit adapté au lecteur que je vise
Je peux m'exprimer avec clarté et précision dans ma correspondance personnelle, en utilisant la langue avec souplesse et efficacité, y compris pour exprimer des sentiments, faire des allusions et plaisanter
Je peux présenter mes arguments avec précision et efficacité dans des lettres formelles complexes (pour porter plainte ou prendre position contre quelque chose, par exemple)

C2 ÉCRIRE
Je peux produire des documents et des rapports dans lesquels je présente l'historique d'un projet et son contexte, décris des processus et/propositions, en évalue les résultats et tire des conclusions, tout en respectant les conventions pertinentes
Je peux rédiger une critique bien structurée sur un document, un projet ou une proposition ayant trait à mon domaine universitaire ou professionnel, en motivant mon point de vue
Je peux écrire des histoires et des récits d'expériences qui soient clairs, fluides et captivants dans un style approprié par rapport au genre adopté
Je peux rédiger une critique détaillée d'un événement culturel ou d'une œuvre littéraire
Je peux rédiger des lettres formelles complexes qui soient convaincantes et bien structurées (une lettre de candidature, une requête, une proposition aux autorités ou une offre commerciale, par exemple) dans un style adapté à l'objectif
Je peux m'exprimer, dans ma correspondance personnelle, de manière délibérément ironique, ambiguë ou humoristique